



Evaluación de Bachillerato para el  
Acceso a la Universidad  
Castilla y León

**GRIEGO II**

**Ejercicio**  
**o Páginas: 3**

Debe elegir:

- UNA de las TRES OPCIONES A, B o C compuesta cada una de ellas de tres apartados 1, 2 y 3  
**Y**
- UNO de los CUATRO temas de LITERATURA (parte inferior de la tercera página).

Se podrá utilizar el diccionario, incluido el apéndice gramatical.

### **OPCIÓN A. Fábula de Esopo: *La gallina de los huevos de oro***

#### **1. Traduzca (4 puntos)**

ἀνήρ τις ὄρνιθα εἶχεν ᾧ χρυσᾶ τίκτουσαν· καὶ νομίσας ἔνδον αὐτῆς ὄγκον χρυσοῦ εἶναι, κτείνας<sup>(1)</sup> αὐτὴν εὗρηκεν ὁμοίαν<sup>(2)</sup> τῶν λοιπῶν ὄρνιθων. ὁ δὲ, ἐλπίζων ἀθρόον πλοῦτον εὐρίσκειν, τοῦ μικροῦ ἐστέρηται<sup>(3)</sup> ἐκείνου.

**Notas gramaticales:** (1) κτείνας: participio aoristo de κτείνω. (2) ὁμοίαν: “igual a” + genitivo. (3) ἐστέρηται: perfecto pasivo de στερέω; rige genitivo

#### **2. Morfología y sintaxis (2 puntos)**

Haga el comentario morfológico (1 punto) y sintáctico (1 punto) de esta frase:

ὁ δὲ, ἐλπίζων ἀθρόον πλοῦτον εὐρίσκειν, τοῦ μικροῦ ἐστέρηται ἐκείνου.

#### **3. Léxico (2 puntos)**

a. Considerando los términos castellanos *ornitología* y *plutocracia*:

—Señale con qué palabras del texto griego guardan relación (0,5 puntos).

—Explique el significado de las palabras castellanas y su relación con el término griego (0,5 puntos).

b. Elija DOS de estos cuatro términos griegos: χρόνος, πρῶτος, μέσος y παλαιός

—Señale dos palabras castellanas que guarden relación con cada uno de ellos (0,5 puntos)

—Explique el significado de las palabras castellanas escogidas y su relación con el término griego (0,5 puntos)

---

**OPCIÓN B. Fábula de Esopo: *Los bueyes y los ejes***

**1. Traduzca (4 puntos)**

βόες ἄμαξαν εἴλκον. τοῦ δὲ ἄξονος τρίζοντος, ἐπιστρέφοντες οὗτοι ἔφασαν<sup>(1)</sup> πρὸς αὐτόν· «ὦ οὔτος<sup>(2)</sup>, ἡμῶν τὸ ὄλον βάρος φερόντων, σὺ κέκραγας;». οὕτω καὶ τῶν ἀνθρώπων ἔνιοι, ἐτέρων μοχθούντων, αὐτοὶ προσποιοῦνται<sup>(3)</sup> κάμνειν.

**Notas gramaticales:** (1) ἔφασαν: aoristo de φημί. (2) ὦ οὔτος = “eh, tú”. (3) προσποιέομαι: “fingir, simular”.

**2. Morfología y sintaxis (2 puntos)**

Haga el comentario morfológico (1 punto) y sintáctico (1 punto) de esta frase:

ὦ οὔτος, ἡμῶν τὸ ὄλον βάρος φερόντων, σὺ κέκραγας;

**3. Léxico (2 puntos)**

a. Considerando los términos castellanos *antropología* y *autógrafo*:

—Señale con qué palabras del texto griego guardan relación (0,5 puntos).

—Explique el significado de las palabras castellanas y su relación con el término griego (0,5 puntos).

b. Elija **DOS** de estos cuatro términos griegos: φόβος, νόμος, ἴσος y ζῶον

—Señale dos palabras castellanas que guarden relación con cada uno de ellos (0,5 puntos)

—Explique el significado de las palabras castellanas escogidas y su relación con el término griego (0,5 puntos)

**1. Traduzca (4 puntos)**

κακοὺς εὖ ποιῶν, ὅμοια<sup>(1)</sup> πάσχεις τοῖς σιτίζουσιν τὰς ἀλλοτρίας κύνας<sup>(2)</sup>. αἱ γὰρ κύνες τοὺς δίδοντας ὥσπερ τοὺς τυχόντας<sup>(3)</sup> ὑλακτοῦσιν καὶ οἱ κακοὶ τοὺς ὠφελοῦντας ὥσπερ τοὺς βλάπτοντας ἀδικοῦσιν.

**Notas gramaticales:** (1) ὅμοια: neutro; rige dativo. (2) τὰς κύνας: femenino de κύων. (3) τοὺς τυχόντας: “los desconocidos”.

**2. Morfología y sintaxis (2 puntos)**

Haga el comentario morfológico (1 punto) y sintáctico (1 punto) de esta frase:

κακοὺς εὖ ποιῶν, ὅμοια πάσχεις τοῖς σιτίζουσιν τὰς ἀλλοτρίας κύνας.

**3. Léxico (2 puntos)**

a. Considerando los términos castellanos *homogéneo* y *cacofonía*:

—Señale con qué palabras del texto griego guardan relación (0,5 puntos).

—Explique el significado de las palabras castellanas y su relación con el término griego (0,5 puntos).

b. Elija **DOS** de estos cuatro términos griegos: μέσος, μέλος, πᾶς y φίλος

—Señale dos palabras castellanas que guarden relación con cada uno de ellos (0,5 puntos)

—Explique el significado de las palabras castellanas escogidas y su relación con el término griego (0,5 puntos)

---

**ELIJA UNO** de estos cuatro temas:

a. Argumento de la *Iliada*

b. Argumento de la *Odisea*.

c. Lectura de *Odisea*, canto XII (Aventura de las Sirenas).

d. Principales obras de los tres trágicos griegos.